DeVilbiss HEALTHCARE

Compact 525 5Liter Sauerstoffkonzentrator



RAUCHEN VERBOTEN Rx ONLY

Gebrauchsanweisung

Deutsch

nova:med

www.novamed.de

INHALTSVERZEICHNIS

Symboldefinitionen ..... de - 41
Wichtige Sicherheitshinweise ..... de - 41
Einführung ..... de - 43
- Verwendungszweck ..... de - 43
- Verwendungsbestimmung ..... de - 43
- Kontraindikationen ..... de - 43
- Grundlegende Leistung ..... de - 43
- Nutzungsdauer ..... de - 43
- Warum Ihr Arzt zusätzlichen Sauerstoff verschrieben hat ..... de - 43
- Funktionsweise Ihres Konzentrators ..... de - 44

Wichtige Teile Ihres Konzentrators ..... de - 44
Den Konzentrator aufstellen ..... de - 45
Betrieb Ihres Konzentrators ..... de - 46
- DeVilbiss- O_2 Konzentratoren mit OSD ..... de - 46

Reservesauerstoffsystem ..... de - 46
Wartung und Pflege Ihres Konzentrators ..... de - 47
Fehlersuche bei Problemen ..... de - 47
Überblick über Alarme ..... de - 48
Rückgabe und Entsorgung ..... de - 49
Reinigung und Desinfektion bei Patientenwechsel ..... de - 49
Technische Daten ..... de - 50
Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit ..... de - 51
Garantie ..... de - 52

WARNUNG

Unter bestimmten Umständen kann die Sauerstofftherapie gefährlich sein. Es wird empfohlen, sich vor Verwendung des Sauerstoffkonzentrators von einem Arzt beraten zu lassen.

HINWEIS– *Bei aufkommenden Fragen oder Unsicherheiten während der Sauerstofftherapie wenden Sie sich bitte an Ihren DeVilbiss Fachhändler, der Sie in das Gerät eingewiesen hat.*

Arztinformationen

Name des Arztes: _____

Telefon: _____

Adresse: _____

Verschreibungsinformationen

Name: _____

Sauerstoff in Liter pro Minute

im Ruhezustand: _____ bei Aktivität: _____

Sauerstoffanwendung pro Tag

Stunden: _____ Minuten: _____

Bemerkungen: _____

DeVilbiss 5-Liter-Sauerstoffkonzentrator Seriennummer: _____

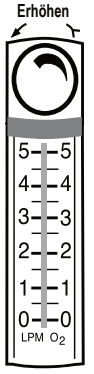
Informationen über Ihren zuständigen DeVilbiss Fachhändler

Firma / Telefon: _____

Diese Bedienungsanleitung wurde mit mir besprochen und ich wurde im sicheren Gebrauch sowie der Pflege des DeVilbiss Sauerstoffkonzentrators unterrichtet.

_____ Unterschrift

_____ Datum



DeVilbiss 5-Liter Serie

SYMBOLDEFINITIONEN

	Vor der Inbetriebnahme muss die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden werden. Dieses Symbol ist auf dem Produktetikett blau hinterlegt.	O I	Aus Ein	LOT	Chargennummer		Hersteller
	Gefahr eines elektrischen Schocks Das Gehäuse darf nur von autorisiertem Personal abgenommen werden. Dieses Symbol ist auf dem Produktetikett gelb hinterlegt.		Rücksetzen	REF	Katalog-/Modellnummer	EC REP	Europäischer Bevollmächtigter
	Gefahr - In der Nähe des Patienten oder des Gerätes nicht rauchen. Dieses Symbol hat einen roten Kreis und einen diagonalen Balken auf dem Produktetikett.		Wechselstrom	SN	Seriennummer	CE 0044	CE-Kennzeichnung der Benannten Stelle
	Kein Öl, Fett oder andere Schmierstoffe verwenden Dieses Symbol hat einen roten Kreis und einen diagonalen Balken auf dem Produktetikett.		Gerätetyp B	$\surd O_2$	Normale Sauerstoffkonzentration		Gerät trocken lagern
	Nicht in der Nähe von Wärmequellen oder offenen Flammen verwenden Dieses Symbol hat einen roten Kreis und einen diagonalen Balken auf dem Produktetikett.		Schutzisoliert	$\downarrow O_2$	Niedrige Sauerstoffkonzentration	≤ 5 LPM	Maximale empfohlene Durchflussrate: 5 LPM
	Allgemeiner Warnhinweis Dieses Symbol wird durchgängig in diesem Handbuch verwendet, um auf gefährliche Situationen hinzuweisen, die es zu vermeiden gilt.		Betriebsstundenmesser		Wartung erforderlich		
	Wichtige Informationen Dieses Symbol wird in diesem Handbuch verwendet, um auf wichtige Informationen hinzuweisen, die Sie kennen sollten.	-5°C +35°C	Luftdruckbereich +5 bis +35 ˚C (+41 bis +95 ˚F)		TÜV Rheinland C-US Prüfzeichen		
	Hinweis und Informationssymbol Dieses Symbol wird in diesem Handbuch verwendet, um auf Hinweise, nützliche Tipps, Empfehlungen und Informationen aufmerksam zu machen.	1010 hPa 840 hPa	Luftdruckbereich 840 bis 1010 hPa (Ungefähr von Meeresspiegel bis 1524 m (5000 ft))		TÜV Rheinland zertifiziertes Prüfzeichen	Segurança SGS	Inmetro-Gütesiegel
Rx ONLY	Laut US-Bundesgesetz darf dieses Gerät nur an einen Arzt bzw. auf Anordnung eines Arztes verkauft werden.			IP21	Schutzart - Geschützt gegen den Zugang zu gefährlichen Teilen mit dem Finger; geschützt gegen senkrecht fallendes Tropfwasser.		
	Dieses Gerät enthält elektrische und/oder elektronische Komponenten, die gemäß EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) der Wiederverwertung zugeführt werden müssen.						

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie bitte die gesamte Bedienungsanleitung genau durch, bevor Sie Ihren DeVilbiss Sauerstoffkonzentrator verwenden. In der gesamten Anleitung wird auf wichtige Sicherheitshinweise hingewiesen. Bitte widmen Sie allen Sicherheitshinweisen besondere Aufmerksamkeit. Hinweise auf unmittelbar und potentiell gefährliche Situationen werden durch diese Begriffe hervorgehoben:

GEFAHR
Kennzeichnet eine unmittelbar gefährliche Situation, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen des Benutzers oder Bedieners führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

WARNUNG
Kennzeichnet eine potenziell gefährliche Situation, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen des Benutzers oder Bedieners führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

VORSICHT
Kennzeichnet eine potenziell gefährliche Situation, die zu Sachschäden, Verletzungen oder Geräteschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

WICHTIG
Weist auf wichtige Informationen hin, die Sie kennen sollten.

HINWEIS
Zeigt Hinweise, nützliche Tipps, Empfehlungen und Informationen an.

VOR DER VERWENDUNG ALLE HINWEISE LESEN.

GEFAHR

- Sauerstoff wirkt stark brandunterstützend. Rauchen Sie niemals, wenn Sie Ihren Sauerstoffkonzentrator verwenden oder wenn Sie sich in der Nähe einer Person befinden, die sich einer Sauerstofftherapie unterzieht.
- Das Rauchen während der Sauerstofftherapie ist gefährlich und kann zu Verbrennungen im Gesicht oder zum Tod führen. Das Rauchen im gleichen Raum, in dem sich der Sauerstoffkonzentrator oder Sauerstoff befördernde Zubehörteile befinden, ist verboten.
  - Wenn Sie rauchen möchten, müssen Sie den Sauerstoffkonzentrator immer abschalten, die Kanüle entfernen und den Raum verlassen, in dem sich die Kanüle, die Maske oder der Sauerstoffkonzentrator befinden. Wenn Sie den Raum nicht verlassen können, müssen Sie nach dem Abschalten des Sauerstoffkonzentrators 10 Minuten warten, bevor Sie rauchen können."
- Durch Sauerstoff entzündet und verbreitet sich ein Feuer leichter. Die Nasenkanüle oder Maske nicht auf Bettbezüge oder Stuhlkissen legen, wenn der Sauerstoffkonzentrator eingeschaltet und nicht in Gebrauch ist, da die Materialien durch den Sauerstoff entzündlich werden. Wenn nicht in Gebrauch, den Sauerstoffkonzentrator ausschalten, um Sauerstoffanreicherungen zu vermeiden.
- Den Sauerstoffkonzentrator und die Kanüle im Abstand von mindestens 2 m von heißen, Funken abgebenden Gegenständen oder offenem Feuer entfernt aufstellen.
- Offenes Feuer während der Sauerstofftherapie ist gefährlich und kann zu Bränden oder zum Tod führen. Es darf kein offenes Feuer in einem Abstand von weniger als 2 m vom Sauerstoffkonzentrator oder jeglichem Sauerstoff fördernden Zubehör erlaubt werden."
- DeVilbiss Sauerstoffkonzentratoren sind mit einem Feuerschutzanschluss am Auslass versehen, der die Ausbreitung von Feuer in das Gerät verhindert.

WARNUNG

- Wenn das Konzentratorgehäuse gebrochen ist, schließen Sie den Konzentrator nicht an eine Netzsteckdose an, da sonst die Gefahr eines Stromschlags besteht. Nehmen Sie das Konzentratorgehäuse nicht ab. Tragen Sie keine Flüssigkeiten direkt auf die Verkleidung auf, und verwenden Sie keine auf Petroleum basierenden Lösungs- oder Reinigungsmittel.
- Inkorrekte Verwendung des Netzkabels und der Stecker kann Verbrennungen, Feuer oder andere Gefahren durch elektrischen Schlag verursachen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Sicherstellen, dass das Netzkabel vollständig in den Konzentratoranschluss (230-Volt-Geräte) und der Netzkabelstecker vollständig in eine voll funktionsfähige Wechselstrom-Netzsteckdose eingesteckt ist. Andernfalls kann ein elektrisches Sicherheitsrisiko entstehen.
- Um zu verhindern, dass sich Feuer vom Patienten über die Kanüle zum Gerät ausbreitet, muss die vom betreuenden Fachhändler angebrachte Kanüle über eine entsprechende Sicherheitsvorkehrung verfügen. Die Länderstandards können variieren. Bitte wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Händler.
- Um mögliche Stolperfallen, sowie das Risiko von Verheddern oder Strangulieren zu verhindern, fixieren Sie zuerst den Sauerstoffschlauch und den Netzstecker.
- Anschlüsse, Verbindungen, Schläuche oder anderes Zubehör des Sauerstoffkonzentrators nicht einfetten, um Feuer- und Verbrennungsgefahren zu vermeiden.
- Keine Schmiermittel, keine Öle verwenden.
- Schalten Sie das Gerät vor allen Reinigungsmassnahmen aus.
- Vor und während der Sauerstofftherapie dürfen nur Lotionen oder Salben auf Wasserbasis verwendet werden, die mit Sauerstoff verträglich sind. Um Feuer- oder Verbrennungsgefahr zu vermeiden, dürfen niemals Lotionen oder Salben auf Ölbasis verwendet werden.
- Zum Sicherstellen einer ordnungsgemäßen Funktionsweise und zur Vermeidung von Feuer- und Verbrennungsgefahren dürfen nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile verwendet werden.
- Bei Verwendung der optionalen Ablage für Füllstationen, System stets auf ebenem Grund platzieren. Vor dem Transport die Ablage vom Sauerstoffkonzentrator abnehmen.

WARNUNG

- Bei Beschwerden oder einem medizinischem Notfall während der Sauerstofftherapie, fordern Sie unverzüglich medizinische Hilfe an, um Verletzungen zu vermeiden.
- Geriatrische, pädiatrische oder andere Patienten, die nicht in der Lage sind, Beschwerden mitzuteilen, benötigen gegebenenfalls eine zusätzliche Überwachung und/oder ein dezentrales Alarmsystem zum Übermitteln der Information bei Beschwerden und/oder einem medizinischen Notfall an die verantwortliche Pflegeperson, um gesundheitliche Schäden zu vermeiden.
- Die Verwendung dieses Geräts in Höhenlagen über 4000 Meter oder bei Temperaturen über 35 °C oder bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von über 93 % kann sich auf die Flussrate und den Sauerstoffanteil und somit auf die Qualität der Therapie auswirken. Einzelheiten bezüglich der getesteten Parameter entnehmen Sie den Spezifikationen.
- Um sicherzustellen, dass Sie die therapeutische Menge an Sauerstoff gemäß Ihres Gesundheitszustands erhalten, darf der Sauerstoffkonzentrator:
  - erst verwendet werden, nachdem eine oder mehrere Einstellungen individuell für Sie und gemäß Ihrer Aktivität festgelegt oder verschrieben wurde(n);
  - nur mit der spezifischen Kombination an Teilen oder Zubehör verwendet werden, die im Einklang mit den Spezifikationen des Herstellers des Konzentrators stehen und die während der Festlegung Ihrer Einstellungen verwendet wurden.
- Für eine effektive Sauerstoff-Therapie, sollte die verschriebene Menge regelmäßig kontrolliert werden.
- Zu Ihrer Sicherheit muss der Sauerstoffkonzentrator gemäss der von Ihrem Arzt erstellten Verschreibung verwendet werden.
- Unter bestimmten Umständen kann die Sauerstofftherapie gefährlich sein. Es wird empfohlen, sich vor Verwendung des Sauerstoffkonzentrators von einem Arzt beraten zu lassen.

WARNUNG

MR unsicher

- Das Gerät oder Zubehör nicht in ein Magnetresonanzumfeld (MR) bringen, da dies zu einem unakzeptablen Risiko für den Patienten oder einem Schaden am Sauerstoffkonzentrator oder an MR-Medizingeräten führen könnte. Das Gerät und Zubehör wurden nicht auf ihre Sicherheit in einem MR-Umfeld ausgewertet.
- Das Gerät oder Zubehör nicht in einer Umgebung mit elektromagnetischen Geräten wie beispielsweise CT-Anlagen, Diathermie-Geräten, RFID- und elektromagnetischen Sicherheitssystemen (Metalldetektoren) verwenden, da dies zu einem unakzeptablen Risiko für den Patienten oder einem Schaden am Sauerstoffkonzentrator führen könnte. Manche elektromagnetischen Quellen sind nicht unbedingt offensichtlich. Wenn Sie unerklärliche Änderungen beider Leistung dieses Geräts bemerken, wenn es ungewöhnliche oder holprige Geräusche macht, müssen Sie das Netzkabel abziehen und die Verwendung beenden. Wenden Sie sich an Ihren medizinischen Betreuer.
- Dieses Gerät eignet sich für den Einsatz in Heim- und Gesundheitsbereichen, außer in der Nähe von aktiven HF-CHIRURGIEGERÄTEN und im HF-geschirmten Raum eines ME-SYSTEMS für die Magnetresonanztomographie, wo die Intensität der elektromagnetischen STÖRUNGEN hoch ist.
- Die Verwendung dieser Geräte neben oder zusammen mit anderen Geräten muss vermieden werden, da dies zu unsachgemäßem Betrieb führen kann. Wenn eine solche Verwendung erforderlich ist, müssen diese und die anderen Geräte beobachtet werden, um deren ordnungsgemäße Funktion sicherzustellen.
- Tragbare Funkkommunikationsgeräte (einschließlich Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen) müssen mit einem Abstand von mindestens 30 cm (12 Zoll) zu jedem Teil des Sauerstoffkonzentrators verwendet werden, einschließlich der vom Hersteller angegebenen Kabel. Andernfalls kann es zu Leistungseinbußen dieses Gerätes kommen.

VORSICHT

- Es ist sehr wichtig, dass Sie Ihrer Sauerstoff-Verschreibung genau folgen. Erhöhen oder verringern Sie den Sauerstoff-Flow nicht, ohne Ihren Arzt zu Rate zu ziehen.
- Die Oberflächentemperatur der Abluftöffnungen unten am Gerät kann unter bestimmten Bedingungen 41 ˚C (105,8 ˚F) überschreiten.
- Wird das Gerät unter extremen Betriebsbedingungen verwendet, kann die Temperatur in der Nähe der Luftschlitze an der Unterseite des Geräts bis zu 63 °C erreichen. Körperteile müssen von diesem Bereich mindestens 80 cm Abstand halten.
- Die Verwendung ätzender Chemikalien (einschliesslich Alkohol) wird nicht empfohlen. Zur Desinfektion alkoholfreie Produkte verwenden, um Beschädigungen zu vermeiden.

WICHTIG

- Es wird empfohlen, dass der Service-Provider den Durchflussregelungsknopf sperrt, um eine versehentliches Verstellen zu verhindern. Eine andere Einstellung als die verschriebene, kann die Patiententherapie beeinträchtigen.
- Dieses Gerät darf nicht gewartet oder gereinigt werden, während es bei einem Patienten benutzt wird
- Die Installierung eines Niedrigflussmessers (515LF-607) setzt den Niedrigfluss-Alarm außer Kraft und verhindert, dass das Gerät die Anforderungen von ISO-80601-2-69:2014 Abschnitt 201.13.2.101 erfüllt.
- Das Gerät ist als IP21 klassifiziert, das heißt, es ist gegen den Zugang zu gefährlichen Teilen mit dem Finger und gegen senkrecht fallendes Tropfwasser geschützt.
- Dieses Gerät darf nicht in Anwesenheit entflammbarer Stoffe, wie z.B. mit Sauerstoff oder Luft angereicherter Anästhetika oder Stickstoffoxid benutzt werden.
- Dieses Gerät enthält elektrische und/oder elektronische Bauteile. Bei der Entsorgung dieser Geräteteile sind die örtlichen Entsorgungs- und Recycling-Vorschriften zu beachten.

BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF.

EINFÜHRUNG

Diese Bedienungsanleitung macht Sie mit dem DeVilbiss Sauerstoffkonzentrator vertraut. Bitte lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät verwenden. In der gesamten Anleitung wird auf wichtige Sicherheitshinweise hingewiesen. Bitte widmen Sie allen Sicherheitshinweisen besondere Aufmerksamkeit. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren zuständigen Fachhändler.

Verwendungszweck

Der DeVilbiss 5-Liter-Sauerstoffkonzentrator soll eingesetzt werden, um Patienten, die an COPD, Herz-Kreislauf-Erkrankungen und Lungenbeschwerden leiden, eine zusätzliche Sauerstofftherapie mit geringer Durchflussrate zu bieten. Der Sauerstoffkonzentrator wird in häuslichen Bereichen, Wohnungen, Pflegeheimen, Einrichtungen zur Versorgung von Patienten, usw. eingesetzt.

Verwendungsbestimmung

Der DeVilbiss-Sauerstoffkonzentrator ist als Sauerstoffkonzentrator zu verwenden, um im häuslichen Bereich, im Pflegeheim, in Versorgungseinrichtungen für Patienten usw. eine zusätzliche Sauerstofftherapie mit geringer Durchflussrate zu bieten.

Kontraindikationen

Das Gerät ist nicht für lebenserhaltende Maßnahmen bestimmt.

Grundlegende Leistung

Die grundlegende Funktion des Sauerstoffkonzentrators ist die Bereitstellung eines kontinuierlichen Flows von sauerstoffangereichertem Gas. Optische und akustische Warnmeldungen signalisieren, dass das Gerät die technischen Vorgaben nicht erfüllt oder ein Fehler erkannt wurde.

Nutzungsdauer

Die erwartete Nutzungsdauer des Modells 525 beträgt 5 Betriebsjahre bei Verwendung in Übereinstimmung mit allen Herstellerrichtlinien für sicheren Gebrauch, Wartung, Aufbewahrung, Handhabung und allgemeinen Betrieb. Die erwartete Nutzungsdauer des Gerätes und insbesondere der Siebsäulen und des Kompressors kann je nach Betriebsumgebung, Lagerung, Handhabung sowie Häufigkeit und Intensität der Nutzung variieren.

Warum Ihr Arzt zusätzlichen Sauerstoff verschrieben hat

Viele Patienten mit chronischen Atemwegserkrankungen wie COPD oder Lungenemphysem leiden an einer mangelnden Sauerstoffversorgung. Eine Sauerstofftherapie hilft Ihnen dabei, wieder mobil und belastabarer zu werden.

Ihr Arzt hat Ihnen deshalb eine bestimmte Sauerstoffmenge verschrieben, um Symptome wie z. B. Kopfschmerzen, Schwindelgefühle, Verwirrung, Ermüdung oder erhöhte Erregbarkeit zu mildern. Sollten diese Beschwerden nach dem Beginn Ihres Zusatzsauerstoffprogramms anhalten, wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Arzt.

Die Einstellung der Sauerstoffzufuhr muss für jeden Patienten individuell mit der Konfiguration der zu verwendenden Geräte, einschließlich Zubehörteilen, festgelegt werden.

Die angemessene Platzierung und Positionierung der Zapfen der Nasenkanüle in der Nase ist entscheidend für die Menge an Sauerstoff, der dem Atemsystem des Patienten zugeführt wird.

Ihre Zufuhr-Einstellungen des Sauerstoffkonzentrators sollten regelmäßig neu ausgewertet werden, um die Wirksamkeit der Therapie zu gewährleisten.

Funktionsweise Ihres DeVilbiss-O_2 Konzentrators

Sauerstoffkonzentratoren sind die zuverlässigste, wirkungsvollste und bequemste Quelle um zusätzlichen Sauerstoff zu erhalten. Der Sauerstoffkonzentrator wird elektrisch betrieben. Das Gerät filtert den Sauerstoff aus der Raumluft, dieser wird dann über den Sauerstoffauslass an Sie weitergegeben. Obwohl der Konzentrator den Sauerstoff aus

der Luft filtert, wirkt sich dies nicht auf die normale Sauerstoffkonzentration in Ihrem Zimmer aus.

WICHTIGE TEILE IHRES O_2 KONZENTRATORS

Bitte nehmen Sie sich die Zeit, sich mit Ihrem DeVilbiss Sauerstoffkonzentrator vertraut zu machen, bevor Sie diesen verwenden.





Vorderansicht (Abbildung A)

1. Bedienungsanweisungen
2. Netzschalter
   | = EIN
   O = AUS
3. Einstellknopf Sauerstoffmenge
4. Flowmeter (zeigt die eingestellte Sauerstoffabgabemenge an)
5 Elektrische Sicherung – schützt das Gerät vor einer elektrischen Überlastung.
6. Sauerstoffauslass – Sauerstoff tritt durch diesen Anschluss aus.
7. Sauerstoff-Normal-Anzeige (grüne LED) (Seite 46).
8. Sauerstoff-Niedrig-Anzeige (gelbe LED) (Seite 46).
9. Service-Erforderlich-Anzeige (rote LED) – leuchtet diese LED auf, kontaktieren Sie bitte Ihren DeVilbiss Fachhändler
10. Betriebsstundenzähler

Rückansicht (Abbildung B)

11. Tragegriff
12. Lüftungsauslass

VORSICHT
Wird das Gerät unter extremen Betriebsbedingungen verwendet, kann die Temperatur in der Nähe der Luftschlitze an der Unterseite des Geräts bis zu 63 °C erreichen. Körperteile müssen von diesem Bereich mindestens 80 cm Abstand halten.

13. Netzkabel und/oder IEC-Netzbuchse.
14. Netzleitungshalter
15. Filterklappe mit Entlüftung und Fach für optionalen Grobpartikelfilter
16. Zusätzlicher Sauerstoffauslass (Mit R, N oder B beginnende Seriennummern): Ihr Konzentrator ist mit einem zusätzlichen Sauerstoffausgang ausgerüstet, der zum Befüllen von Sauerstoffflaschen mit einer von der FDA zugelassenen Sauerstofffüllstation verwendet wird, die konzipiert wurde, um Sauerstoffflaschen mit von einem Sauerstoffkonzentrator erzeugtem Sauerstoff zu befüllen. Der Ausgang darf nur mit von der FDA zugelassenen Füllstationen mit kompatiblen Eigenschaften bzgl. der Sauerstoffzufuhr verwendet werden. Weitere Hinweise bzgl. Anschluss und Betrieb sowie Sauerstoffbefüllung bzw. -abgabe sind in der Bedienungsanleitung für die Füllstation zu finden.

Zubehör

Ablage für Füllstation..... DeVilbiss 525DD-650

Sprudelbefeuchter ..... 444-3230 (Salter Labs 7600 oder Äquivalent)

Es gibt eine Vielzahl verschiedener Sprudelbefeuchter, Sauerstoffschläuche und Masken, die mit diesem Gerät verwendet werden können. Bestimmte Zubehörteile können die Leistung des Gerätes beeinträchtigen. Ihr zuständiger DeVilbiss Fachhändler berät Sie gerne über passendes Zubehör für diesen Sauerstoffkonzentrator sowie über die reguläre Pflege und Reinigung.

WARNUNG
Blagen für eine Füllstation, stets auf ebenem Untergrund platzieren. Vor dem Transport die Ablage vom Sauerstoffkonzentrator abnehmen.

HINWEIS– *Wird ein Sprudelbefeuchter verwendet, sollte dieser mit einem Feuerschutzadapter ausgestattet sein. Alternativ kann auch die Nasenbrille mit einem Feuerschutzadapter ausgestattet werden, der im Falle eines Brandes das Feuer im Sauerstoffschlauch stoppt. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Service-Provider.*

HINWEIS– *Die maximal zulässige Kanülenlänge zwischen dem Konzentrator und dem Patienten beträgt 17m (Verlängerungsschlauch 15m + 2,1m für die Kanüle + Sprudelbefeuchter).*

HINWEIS– ***Der Patientenschlauch muss über eine Vorrichtung verfügen, die im Falle eines Brandes die Sauerstoffzufuhr stoppt! Die Absicherung muss zwischen Nasenkanüle und Anschluss am Konzentrator, bzw. Sprudelbefeuchter erfolgen. Bitte wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Service-Provider.***

HINWEIS– *Ihre medizinische Fachkraft sollte vor der Verwendung die Kompatibilität des Sauerstoffkonzentrators und aller Teile, die zum Anschluss an den Patienten verwendet werden, überprüfen.*

DEN KONZENTRATOR AUFSTELLEN

1. Stellen Sie das Gerät in der Nähe einer Steckdose in dem Zimmer auf, in dem Sie die meiste Zeit verbringen.
   HINWEIS– *Schliessen Sie das Gerät nicht an einer Steckdose an, die mit einem Wandschalter ein- oder ausgeschaltet werden kann.*

GEFAHR
Sauerstoff wirkt stark brandunterstützend. Rauchen Sie niemals, wenn Sie Ihren Sauerstoffkonzentrator verwenden oder wenn Sie sich in der Nähe einer Person befinden, die sich einer Sauerstofftherapie unterzieht. Den Sauerstoffkonzentrator und die Kanüle im Abstand von mindestens 2 m von heißen, Funken abgebenden Gegenständen oder offenem Feuer entfernt aufstellen.



2. Stellen Sie Ihr Gerät mindestens 16 cm von Wänden, Gardinen oder anderen Gegenständen entfernt auf, die eine ordnungsgemäße Luftzufuhr zum und aus dem Sauerstoffsystem beeinträchtigen könnten. Der Sauerstoffkonzentrator sollte in einem gut belüfteten Bereich aufgestellt werden, um Schadstoffe und Rauch zu vermeiden.
   HINWEIS– Das Gerät ist mit Rollen ausgestattet. Um den Sauerstoffkonzentrator zu bewegen, den Haltegriff benutzen, der sich oben am Gerät befindet. Bei Hindernissen auf dem Weg, ist es ratsam, den Konzentrator leicht anzuheben.
3. Bevor Sie Ihr Gerät in Betrieb nehmen, vergewissern Sie sich immer, dass die Lüftungsöffnungen der Filterklappe (auf der Rückseite Ihres Geräts) sauber sind. Die richtige Reinigung wird im Abschnitt „Pflege des Konzentrators“ auf Seite 47 erläutert.
4. Befestigen Sie die entsprechenden Sauerstoffzubehörteile am Sauerstoffauslass.



   Anschliessen des Sauerstoffschlauchs:
   a. Verbinden Sie den Sauerstoffschlauchanschluss mit dem Sauerstoffauslass.
   b. Schliessen Sie den Sauerstoffschlauch an. (Abb. 1).

   Anschliessen des Sauerstoffschlauchs an den Sprudelbefeuchter:
   Falls Ihr Arzt als Teil der Therapie die Verwendung eines Sprudelbefeuchters verschrieben hat, gehen Sie bitte wie folgt vor (Wenn Sie ein Sterilwassersystem verwenden, gehen Sie zu Schritt b über):
   a. Befüllen Sie die Befeuchterflasche gemäß den mitgelieferten Herstelleranweisungen.
   b. Schrauben Sie die Flügelmutter an der Oberseite des Sprudelbefeuchters so auf den Sauerstoffauslass, dass die Flasche hängend befestigt ist (Abb. 2). Stellen Sie sicher, dass sie richtig befestigt ist.
   c. Befestigen Sie den Sauerstoffschlauch direkt am Auslass des Sprudelbefeuchters. Abb. 3.



HINWEIS– *Ihr Arzt hat entweder eine Nasenkanüle oder eine Gesichtsmaske verschrieben. In den meisten Fällen sind diese Teile bereits am Sauerstoffschlauch befestigt. Ist dies nicht der Fall, folgen Sie bitte den Anweisungen des Herstellers, um das entsprechende Teil anzuschliessen.*

HINWEIS– *Ihre medizinische Fachkraft sollte vor der Verwendung die Kompatibilität des Sauerstoffkonzentrators und aller Teile, die zum Anschluss an den Patienten verwendet werden, überprüfen.*

5. Nehmen Sie das Netzkabel vollständig von der Halterung. Stellen Sie sicher, dass der Netzschalter auf “AUS” steht und schliessen Sie den Stecker dann an einer Wandsteckdose an. Das Gerät ist doppelt isoliert, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.

WARNUNG
Sicherstellen, dass das Netzkabel vollständig in den Konzentratoranschluss (230-Volt-Geräte) und der Netzkabelstecker vollständig in eine voll funktionsfähige Wechselstrom-Netzsteckdose eingesteckt ist. Andernfalls kann ein elektrisches Sicherheitsrisiko entstehen

HINWEIS– *(nur 115 Volt-Geräte) - Einer der Kontakte am Stecker des DeVilbiss Sauerstoffkonzentrators ist breiter als der andere. Um das Risiko eines elektrischen Schlages zu verringern, kann dieser Stecker nur auf eine Art und Weise an einer Wandsteckdose angeschlossen werden. Versuchen Sie nicht, diese Sicherheitsfunktion durch Gewaltanwendung o. ä. zu übergehen. Ihr Fachhändler sollte vor der Verwendung die Kompatibilität des Sauerstoffkonzentrators und aller Teile, die zum Anschluss an den Patienten verwendet werden, überprüfen.*

HINWEIS– *Überprüfen Sie den Sauerstoffkonzentrator und das Zubehör auf ihre ordnungsgemäße Funktion. Schalten Sie den Konzentrator ein. 1. Halten Sie die Nasenbrille in ein mit Wasser gefülltes Gefäß. Steigen Blasen auf, ist der Sauerstoffffluss in Ordnung. 2. Überprüfen des Systems auf Leckagen: Biegen Sie hierzu die beiden Stutzen der Nasenbrille nach hinten und drücken Sie diese fest zusammen. Die Kugel des Flowmeter sollte jetzt auf die Markierung „Null“ fallen. Sollte die Kugel wider Erwarten nicht auf „Null“ gefallen sein, überprüfen Sie weitere Komponenten wie z.B. den Schlauchanschluss, Sprudelbefeuchter oder den Brandschutzadapter auf Leckagen.*
Wenn das Problem weiterhin bestehen sollte, wenden Sie sich an Ihren Serviceprovider, der das Gerät bei Ihnen aufgestellt hat.

WARNUNG
Inkorrekte Verwendung des Netzkabels und der Stecker kann Verbrennungen, Feuer oder andere Gefahren durch elektrischen Schlag verursachen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.

GEFAHR

Sauerstoff wirkt stark brandunterstützend. Rauchen Sie niemals, wenn Sie Ihren Sauerstoffkonzentrator verwenden oder wenn Sie sich in der Nähe einer Person befinden, die sich einer Sauerstofftherapie unterzieht. Den Sauerstoffkonzentrator und die Kanüle im Abstand von mindestens 2 m von heißen, Funken abgebenden Gegenständen oder offenem Feuer entfernt aufstellen.

DeVilbiss Sauerstoffkonzentratoren sind mit einem Feuerschutzanschluss am Auslass versehen, der die Ausbreitung von Feuer in das Gerät verhindert.



RAUCHEN VERBOTEN

WARNUNG

Der Sauerstoffkonzentrator ist mit einem Feuerschutzadapter am Sauerstoffauslass ausgestattet, der im Falles eines Brandes das Eindringen von Feuer in das Gerät verhindert.

Zusätzlich muss die Nasenbrille durch den Service-Provider mit einem Feuerschutzadapter ausgestattet sein, der im Falle eines Brandes das Feuer im Sauerstoffschlauch stoppt.

1. Den AN/AUS-Schalter auf AN stellen. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, leuchten alle drei Leuchten (Wartung erforderlich, Geringe Sauerstoffversorgung und Normale Sauerstoffversorgung) auf dem Bedienfeld kurz auf und ein Warnsignal ertönt, das bestätigt, dass die LEDs und das akustische Signal ordnungsgemäß funktionieren. Das Gerät läuft dann im Startmodus, dabei leuchtet die Leuchte „Geringe Sauerstoffversorgung" solange auf, bis eine normale Sauerstoffstufe erreicht ist. Der ordnungsgemäße Betrieb wird durch die Kontrollleuchte "Normale Sauerstoffversorgung" angezeigt. Der „Start" kann bis zu 15 Minuten dauern.

HINWEIS– *Für eine möglichst lange Lebensdauer des Konzentrators empfiehlt DeVilbiss, den Sauerstoffkonzentrator nach jedem Einschalten mindestens 30 Minuten lang zu betreiben. Durch kürzere Betriebszeiten, Betrieb bei extremen Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsverhältnissen, Betrieb in einer Umgebung mit hoher Luftverschmutzung sowie bei Transport und Lagerung in einer Umgebung mit Verhältnissen ausserhalb des zulässigen Bereichs, kann der langfristige, zuverlässige Betrieb des Produkts beeinträchtigt werden.*

GEFAHR

Durch den Sauerstoff entzündet und verbreitet sich ein Feuer leichter. Die Nasenkanüle oder Maske nicht auf Bettbezüge oder Stuhlkissen legen, wenn der Sauerstoffkonzentrator eingeschaltet und nicht in Gebrauch ist, da die Materialien durch den Sauerstoff entzündlich werden. Wenn nicht in Gebrauch, den Sauerstoffkonzentrator ausschalten, um Sauerstoffanreicherungen zu vermeiden.

HINWEIS– *Wenn das Warnsignal ertönt und das Gerät nicht funktioniert, ist die Stromversorgung unterbrochen. Lesen Sie bitte im Diagramm "Fehlersuche bei kleineren Problemen" auf Seite 48 nach, und wenden Sie sich ggf. an Ihren DeVilbiss Fachhändler.*

HINWEIS– *Wenn ein Vibrationsgeräusch niedriger Frequenz hörbar ist, arbeitet die Einheit nicht ordnungsgemäss. Ziehen Sie die Fehlersuchtabelle auf Seite 48 zu Rate, und wenden Sie sich -wenn nötig- an Ihren DeVilbiss Fachhändler.*

2. Überprüfen Sie den Flowmeter, um sicherzustellen, dass die Kugel an der vorgeschriebenen Einstellung Ihrer Flowrate zentriert ist.

VORSICHT

Es ist sehr wichtig, dass Sie Ihrer Sauerstoff-Verschreibung genau folgen. Erhöhen oder verringern Sie den Sauerstoff-Flow nicht, ohne Ihren Arzt zu Rate zu ziehen.

HINWEIS– *Ihr zuständiger Fachhändler hat den Flowmeter möglicherweise fixiert, so dass er nicht verstellt werden kann.*

HINWEIS– *Wird der Floweinstellknopf im Uhrzeigersinn gedreht, wird der Flow verringert und der Sauerstoff schliesslich ganz abgestellt. Wird der Knopf gegen den Uhrzeigersinn gedreht, wird der Flow erhöht.*

HINWEIS– *Bei Verschreibungsmengen von 5 l/min muss sich die Mittellinie der Kugel auf der 5-Liter-Linie befinden; die Kugel darf die rote Linie nicht berühren. Einstellungen der Durchflussmenge auf höher als 5 l/min kann zur Verringerung der Sauerstoffkonzentration führen.*

HINWEIS– *Wenn die Kugel des Durchflussmessers auf 0,2 l/min oder niedriger eingestellt ist, kann sich der Niedrigflussalarm auslösen. Das Gerät läuft zwar weiter, jedoch leuchtet die Wartungsleuchte auf und es ertönt ein akustisches Warnsignal. Stellen Sie den Durchflussmesser auf den verschriebenen Durchfluss ein.*



3. Ihr DeVilbiss-Konzentrator ist jetzt einsatzbereit; legen Sie die Nasenbrille gemäß Beschreibung an und positionieren Sie den Sauerstoffschlauch auf Brusthöhe. Legen Sie die Nasenbrille über die Ohren und positionieren Sie ihn vor dem Körper (Abbildung 4). Warten Sie 15 Minuten, bis der Sauerstoffkonzentrator die angegebene Leistungsstufe erreicht hat.

DeVilbiss OSD® - Betrieb

Das sogenannte OSD (Oxygen Sensing Device) ist eine Komponente in Ihrem Konzentrator, die die Sauerstoffkonzentration Ihres Gerätes permanent überwacht.

Die OSD-Leuchten auf dem oberen Bedienfeld sind wie folgt definiert:

- Grüne Sauerstoff-Normal-LED – akzeptables Sauerstoffniveau.
- Gelbe Sauerstoff-Niedrig-LED – Sauerstoffwert unter einem akzeptablen Sauerstoffniveau.

Wenn die Sauerstoffreinheit unter den zulässigen Wert fällt: Die grüne Kontrolllampe „Sauerstoff normal" erlischt, die gelbe Kontrolllampe „Sauerstoff niedrig" leuchtet auf und ein akustisches Warnsignal ertönt.

Lesen Sie sich den Abschnitt zur Behebung unkomplizierter Störungen auf Seite 48 dieser Anleitung durch und wechseln Sie zu Ihrem Reserve-Sauerstoffsystem. Nicht versuchen, andere Wartungsmaßnahmen durchzuführen. Kontaktieren Sie Ihren DeVilbiss-Betreuer unverzüglich.

RESERVE SAUERSTOFFSYSTEM

Sollte der Strom ausfallen oder Ihr Gerät nicht richtig funktionieren, ertönt das Patientenalarmsystem, um Sie darauf hinzuweisen, dass Sie zum Reservesauerstoffsystem übergehen sollten (falls vorhanden). Setzen Sie sich umgehend mit Ihrem zuständigen Fachhändler in Verbindung.

WARTUNG UND PFLEGE IHRES KONZENTRATORS

Wir empfehlen, ausschließlich Originalteile (wie z.B. Filter) von DeVilbiss zu verwenden, um den zuverlässigen Betrieb des Produkts zu gewährleisten.

WARNUNG
Keine Schmiermittel, keine Öle verwenden.
Schalten Sie das Gerät vor allen Reinigungsmassnahmen aus.

Kanüle/Maske, Schlauch und Sprudelbefeuchter

Kanüle/Maske, Schlauch und Sprudelbefeuchter gemäss Herstellerangaben reinigen und ersetzen.

Filterklappe mit Lüftungsöffnungen

Überprüfen Sie die Lüftungsöffnungen regelmäßig und wischen Sie sie bei Bedarf mit einem trockenen Tuch ab, um Staub zu entfernen.

Gehäuse

Reinigen Sie das Äußere des Konzentratorgehäuses wöchentlich mit einem feuchten Tuch und wischen Sie es trocken; die Lüftungsöffnungen können ebenfalls mit einem feuchten Tuch abgewischt werden.

Reinigung

	Empfohlenes Reinigungsintervall	Anzahl der Reinigungszyklen *	Kompatible Reinigungsmethode
Außengehäuse	7 Tage	260	Wasser, nur ein feuchtes Tuch verwenden
Lüftungsöffnungen der Filterklappe	7 Tage	260	Mit einem trockenen Tuch oder einem mit Wasser angefeuchteten Tuch abwischen, um Staub zu entfernen.
Sauerstoffauslassanschluss	7 Tage	104	Mildes Geschirrspülmittel (2 EL) und warmes Wasser (2 Tassen)

* Anzahl der Reinigungszyklen, die gemäß dem empfohlenen Reinigungsintervall und der voraussichtlichen Haltbarkeitsdauer bestimmt wurden

WARNUNG
Wenn das Konzentratorgehäuse gebrochen ist, schließen Sie den Konzentrator nicht an eine Netzsteckdose an, da sonst die Gefahr eines Stromschlags besteht. Nehmen Sie das Konzentratorgehäuse nicht ab. Die Verkleidung darf nur von einem qualifizierten zuständigen Techniker abgenommen werden. Tragen Sie keine Flüssigkeiten direkt auf die Verkleidung auf, und verwenden Sie keine auf Petroleum basierenden Lösungs- oder Reinigungsmittel.

VORSICHT
Die Verwendung ätzender Chemikalien (einschliesslich Alkohol) wird nicht empfohlen. Zur Desinfektion alkoholfreie Produkte verwenden, um Beschädigungen zu vermeiden.

FEHLERSUCHE BEI KLEINEREN PROBLEMEN

Das folgende Diagramm zur Fehlersuche bei kleineren Problemen soll Ihnen helfen, unbedeutende Fehlfunktionen des Sauerstoffkonzentrators zu analysieren und zu beheben. Schaffen die vorgeschlagenen Vorgehensweisen keine Abhilfe, wechseln Sie bitte auf Ihr Reservesauerstoffsystem und wenden Sie sich an Ihren zuständigen DeVilbiss Fachhändler. Unternehmen Sie keine weiteren Abhilfeversuche.

WARNUNG
Wenn das Konzentratorgehäuse gebrochen ist, schließen Sie den Konzentrator nicht an eine Netzsteckdose an, da sonst die Gefahr eines Stromschlags besteht. Nehmen Sie das Konzentratorgehäuse nicht ab. Die Verkleidung darf nur von einem qualifizierten zuständigen Techniker abgenommen werden.

Diagramm zur Fehlersuche bei kleineren Problemen

SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
A. Das Gerät funktioniert nicht. Alle Leuchten sind aus, wenn der Ein-/Ausschalter auf „On“ (Ein) steht. Der Warnton pulsiert.	1. Netzkabel nicht richtig an die Steckdose angeschlossen.	1. Anschluss des Netzkabels an der Steckdose überprüfen. Bei Geräten, die mit 230V betrieben werden, auch den Netzanschluss an der Rückseite des Gerätes überprüfen.
	2. Steckdose steht nicht unter Strom.	2. Die Sicherung in Ihrem Haus überprüfen und ggf. einschalten. Eine andere Steckdose verwenden, wenn die Situation erneut eintritt.
	3. Sicherung des Sauerstoffkonzentrators ausgelöst.	3. Drücken Sie den Unterbrecherschalter des Konzentrators, der sich unterhalb des Ein/Aus Schalters befindet. Eine andere Steckdose verwenden, wenn diese Situation erneut eintritt. Wenn diese Abhilfemassnahmen nichts bewirken, Ihren zuständigen DeVilbiss Fachhändler verständigen.

SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
B. Gerät ist in Betrieb. Leuchte „Wartung erforderlich“ leuchtet auf. Warnton kann ertönen.	1. Die Lüftungsöffnungen der Filterklappe sind blockiert.	1. Prüfen Sie die Lüftungsöffnungen der Filterklappe; die Öffnungen dürfen nicht blockiert sein.
	2. Entlüftungsauslass ist blockiert.	2. Den Entlüftungsauslassbereich überprüfen. Sicherstellen, dass der Entlüftungsauslass des Geräts nicht blockiert wird.
	3. Kanüle, Gesichtsmaske oder Sauerstoffschlauch blockiert oder defekt.	3. Kanüle oder Gesichtsmaske abnehmen. Wird der korrekte Fluss wiederhergestellt, ggf. reinigen oder ersetzen. Den Sauerstoffschlauch vom Sauerstoffauslass trennen. Wird der korrekte Fluss wiederhergestellt, den Sauerstoffschlauch auf Hindernisse oder Knickstellen überprüfen ggf. ersetzen.
	4. Sauerstoffanfeuchterflasche blockiert oder defekt.	4. Den Sauerstoffanfeuchter vom Sauerstoffauslass trennen. Wird der korrekte Fluss hergestellt, Anfeuchter reinigen oder ersetzen.
	5. Flowmeter zu niedrig eingestellt.	5. Flussmesser auf die vorgeschriebene Flowrate einstellen. Wenn diese Abhilfemassnahmen nichts bewirken, Ihren zuständigen DeVilbiss Fachhändler verständigen.
C. Gerät ist in Betrieb. Niederfrequente Schwingtöne sind hörbar.	1. Fehlfunktion der elektronischen Baugruppe.	1. Einheit ausschalten. Falls verfügbar auf Reservesauerstoffsystem wechseln und sofort Ihren zuständigen DeVilbiss Fachhändler verständigen.
D. Gelbe Leuchte „Geringe Sauerstoffversorgung“ leuchtet.	1. Gerät ist im Startmodus.	1. Das Gerät die Anlaufphase ausführen lassen, bis zu 15 Minuten.
E. Das gelbe Licht „Geringer Sauerstoff“ ist eingeschaltet und das zwischenzeitliche Warnsignal ertönt.	1. Flowmeter ist nicht richtig eingestellt.	1. Sicherstellen, dass der Flussmesser auf die richtige Rate eingestellt ist. (Während der Befüllung einer Sauerstoffflasche über den zusätzlichen Sauerstoffauslass sollte der Durchfluss am Flowmeter auf maximal 3 l/min eingestellt werden.)
	2. Die Lüftungsöffnungen der Filterklappe sind blockiert.	2. Prüfen Sie die Lüftungsöffnungen der Filterklappe; die Öffnungen dürfen nicht blockiert sein.
	3. Entlüftungsauslass ist blockiert.	3. Den Entlüftungsauslassbereich überprüfen. Sicherstellen, dass der Entlüftungsauslass des Geräts nicht blockiert wird. Wenn diese Abhilfemassnahmen nichts bewirken, Ihren zuständigen DeVilbiss Fachhändler verständigen.
F. Die rote Leuchte “Wartung erforderlich” leuchtet auf, und es ertönt ein akustisches unterbrochenes Alarmsignal.	1. Flowmeter ist nicht richtig eingestellt.	1. Sicherstellen, dass der Flussmesser auf die richtige Rate eingestellt ist. (Während der Befüllung einer Sauerstoffflasche über den zusätzlichen Sauerstoffauslass sollte der Durchfluss am Flowmeter auf maximal 3 l/min eingestellt werden.)
	2. Die Lüftungsöffnungen der Filterklappe sind blockiert.	2. Prüfen Sie die Lüftungsöffnungen der Filterklappe; die Öffnungen dürfen nicht blockiert sein.
	3. Entlüftungsauslass ist blockiert.	3. Den Entlüftungsauslassbereich überprüfen. Sicherstellen, dass der Entlüftungsauslass des Geräts nicht blockiert wird. Wenn diese Abhilfemassnahmen nichts bewirken, Ihren zuständigen DeVilbiss Fachhändler verständigen.
	4. Fehlfunktion der elektronischen Baugruppe.	4. Einheit ausschalten. Falls verfügbar auf Reservesauerstoffsystem wechseln und sofort Ihren zuständigen DeVilbiss Fachhändler verständigen.
G. Wenn andere Probleme mit Ihrem Sauerstoffkonzentrator auftreten.		1. Einheit ausschalten. Falls verfügbar auf Reservesauerstoffsystem wechseln und sofort Ihren zuständigen Fachhändler verständigen.

ÜBERBLICK ÜBER ALARME

Dieses Gerät umfasst ein Alarmsystem, das den Gerätestatus überwacht und bei anormalem Betrieb, Verlust der grundlegenden Leistung oder Fehlern ein Warnsignal abgibt. Alarmbedingungen werden auf der LED-Anzeige angezeigt. Die Funktionen des Alarmsystems werden beim Einschalten getestet. Dafür werden alle visuellen Alarmanzeigen aktiviert und das Warnsignal (Piepton) ertönt.
Bei allen Alarmen handelt es sich um technische Alarme niedriger Priorität.

Alarmbedingung	LED-Anzeige	Bedeutung der visuellen Alarmsignale	Akustisches Warnsignal	Visuelles Alarmsignal gelöscht von	Zu ergreifende Maßnahme
Anlaufphase	↓O_2	GELBE LED EIN Geringe O_2-Versorgung	Nein	Nach der Startphase, O_2 ≥82 %	Warten, bis das Gerät die Anlaufphase abschließt, bis zu 15 min
Niedrige Sauerstoffversorgung bei <82 %	↓O_2	GELBE LED EIN Geringe O_2-Versorgung, wenn O_2	Ja	Gerät ausschalten	Siehe die Tabelle Fehlerbehebung
Fehlfunktion		ROTE LED EIN „Wartung erforderlich“.	Ja	Gerät ausschalten	Gerät zur Wartung an den Händler zurückgeben

RÜCKGABE UND ENTSORGUNG

Dieses Gerät darf nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden. Das Gerät nach der Verwendung an den Händler zur Entsorgung zurückgeben. Dieses Gerät enthält elektrische und/oder elektronische Komponenten, die gemäß EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) der Wiederverwertung zugeführt werden müssen. Nichtinfektiöses verwendetes Zubehör (z. B. Nasenkanüle) kann mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden. Die Entsorgung von infektiösem Zubehör (z. B. Nasenkanüle von einem infizierten Anwender) muss über ein zugelassenes Entsorgungsunternehmen erfolgen. Namen und Adressen können von der örtlichen Stadtverwaltung bezogen werden.

HINWEISE FÜR DEN GERÄTEANBIETER - Reinigung und Desinfektion des Geräts bei einem Patientenwechsel

DeVilbiss Healthcare empfiehlt, dass zwischen der Verwendung durch verschiedene Patienten mindestens die folgenden Maßnahmen vom Hersteller oder einem qualifizierten Dritten durchgeführt werden.

HINWEIS – *Wenn die nachfolgend beschriebene Aufbereitung des Konzentrators durch eine vorschriftsmäßig geschulte Person nicht möglich ist, sollte das Gerät nicht für einen anderen Patienten verwendet werden!*

HINWEIS – *Wenn zu diesem Zeitpunkt Präventivwartung erforderlich ist, sollten diese Arbeiten zusätzlich zu den Wartungsarbeiten ausgeführt werden.*

1. Desinfektionsmittel schonend verwenden. Vor Verwendung stets das Etikett und die Produktinformationen durchlesen.
2. Bei der Durchführung dieses Verfahrens stets persönliche Schutzausrüstung tragen. Geeignete Handschuhe und Schutzbrille tragen. Entblößte Haut auf den Armen bedecken, um versehentlichen Kontakt mit auf den Konzentrator aufgebrachter Bleichmittellösung zu vermeiden.
3. Alle Zubehörteile, die sich für den Wiedergebrauch nicht eignen, entsorgen. Dazu zählen unter anderem der Sauerstoffschlauch, Schlauchanschlüsse, Nasenkanüle und/oder Maske, der Sauerstoffauslassanschluss und die Befeuchterflasche.
4. Die Außenflächen des Konzentrators regelmäßig mit einem sauberen fusselfreien Tuch abwischen. Starke Verschmutzungen mit einem sauberen, fusselfreien, mit Wasser befeuchteten Tuch entfernen. Für unnachgiebigen Schmutz kann eine mit Wasser angefeuchtete Bürste mit weichen Borsten verwendet werden. Falls Wasser zur Entfernung von Schmutz verwendet wurde, den Konzentrator mit einem sauberen, fusselfreien Tuch abtrocknen.
5. 5,25 % ige Chlorbleiche (Clorox Regular Liquid Bleach oder ein gleichwertiges Produkt) verwenden. Einen (1) Teil Bleichmittel mit vier (4) Teilen Wasser in einem geeigneten sauberen Behälter mischen. Dieses Verhältnis ergibt eine aus einem (1) Teil Bleiche zu fünf (5) Gesamtteilen bestehende Lösung (1:5). Das Gesamtvolumen (die Menge) der benötigten Lösung richtet sich nach der Anzahl der Konzentratoren, die desinfiziert werden müssen.

HINWEIS – *Ersatzweise kann auch ein anderes geeignetes Desinfektionsmittel (wie Mikrobac® forte oder Terralin® Protect) verwendet werden. Dabei die Herstelleranweisungen des Desinfektionsmittels beachten.*

6. Die Bleichlösung mit einem sauberen, fusselfreien Tuch gleichmäßig auf alle Innen- und Außenflächen des Gehäuses und auf das Netzkabel auftragen. Das Tuch sollte nur angefeuchtet sein; die Bleichlösung darf nicht tropfen. Die Lösung nicht mit einer Sprühflasche auftragen. Das Gerät nicht mit der Lösung sättigen. Darauf achten, dass die Lösung NICHT in die Lüftungsöffnungen an der Basis des Konzentrators oder in den O2-Hilfsanschluss an der Rückseite des Gerätes gelangt. Übersättigung der Gehäusenähte vermeiden, damit in diesen Bereichen keine Rückstände zurückbleiben. Die Radkästen der Lenkrollen am unteren Ende des Gerätes nicht mit Bleichlösung benetzen.
7. Die Einwirkungszeit der Desinfektionslösung sollte mindestens 10 Minuten bis maximal 15 Minuten betragen.
8. Nach der empfohlenen Einwirkungszeit alle Oberflächen des Konzentrators mit einem sauberen, fusselfreien Tuch, das vorher mit klarem Trinkwasser (nicht wärmer als Raumtemperatur) befeuchtet wurde, abwischen. Das Gerät mit einem trockenen, sauberen, fusselfreien Tuch abtrocknen. Dies dient der Entfernung von Rückständen – besonders bei wiederholten Desinfektionen – die einen Film auf dem Gerät hinterlassen könnten.
9. Das Kabel, den Stecker an der Rückseite des Gerätes, den Netzschalter, den Sicherungshalter und die Kontrollleuchten auf mögliche Beschädigungen überprüfen. Alle beschädigten oder abgenutzten Komponenten austauschen.
10. Die Sauerstoffkonzentration überprüfen. Wenn das Gerät innerhalb der Spezifikation liegt, braucht der Einlass-Bakterienfilter mit verlängerter Lebensdauer zwischen verschiedenen Patienten nicht ersetzt zu werden. Liegt die Sauerstoffkonzentration nicht innerhalb der Spezifikation, findet der Geräteanbieter im Abschnitt ‚Fehlerbehebung' im Service-Handbuch weitere Hinweise.

HINWEIS – *Unter normalen Bedingungen gibt es keinen Abschnitt im Gaspfad, der durch Körperflüssigkeiten kontaminiert werden könnte.*

Die Geräte-Patienten-Verbindung könnte versehentlich mit exspirierten Gasen kontaminiert werden und eine Einzelfehlerbedingung auslösen, d. h. ein Schlauch innen im Gerät hat sich vom Anschluss gelöst. Bei dieser Bedingung gibt es keinen Durchfluss aus dem Gerät und/oder es wird eine Alarmbedingung ausgelöst. Sollte dieser Fall eintreten, ziehen Sie das Servicehandbuch für zusätzliche Anleitungen zurate.

Desinfektion

HINWEIS– *Der Desinfektionsprozess darf nur vom Hersteller oder einer entsprechend geschulten Person durchgeführt werden.*

	Empfohlenes Desinfektionsintervall	Anzahl der Desinfektionszyklen	Kompatible Desinfektionsmethode
Gehäuse, Netzkabel	Vor Verwendung an einem anderen Patienten	20	1:5 Chlorbleiche (5,25 %) und Wasser-lösung,Microbac forte, Terralin Protect
Sauerstoffschläuche, Schlauchanschlüsse, Nasenkanüle/Maske, Sauerstoffauslassanschluss, Befeuchterflasche	Nicht reinigen, vor Verwendung an einem anderen Patienten ersetzen	Nicht zutreffend	Nicht zutreffend

TECHNISCHE DATEN

DEVILBISS 5-LITER SERIE KOMPAKT-KONZENTRATOR					
Katalogummer	**525DS, 525DS-Q**		**525KS, 525KS-LT**		**525PS**
Literleistung	0,5 bis 5 LPM		0,5 bis 5 LPM		0,5 bis 5 LPM
Empfohlener Maximaldurchfluss (bei nominalem Ausgangsdruck von Null und 7 kPa)**	5 LPM		5 LPM		5 LPM
Auslassdruck	8,5 ± 0,5 psig (58,6 ± 3,5 kPa)		8,5 ± 0,5 psig (58,6 ± 3,5 kPa)		8,5 ± 0,5 psig (58,6 ± 3,5 kPa)
Zusätzlicher Sauerstoffauslass**	Auslassdruck: <15 psi Auslassdurchfluss: 2 LPM		Auslassdruck: <15 psi Auslassdurchfluss: 2 LPM		n./z. (Nicht zutreffend)
Elektrische Auslegung	115 V, 60 Hz, 3,3 Amp		220-230 V~, 50 Hz, 1,55 Amp 230 V~, 60 Hz, 1,9 Amp		220-230 V~, 60 Hz, 1,68 Amp
Betriebsspannungsbereich	97-127 V~, 60 Hz		187-253 V~, 50 Hz 195-253 V~, 60 Hz		187-253 V~, 60 Hz
Sauerstoffkonzentration	1-5 LPM=87%-96%		1-5 LPM=93%±3%		1-5 LPM=93%±3%
Betriebshöhe					
(bei ausschliesslich 21˚C getestet) 0-1500 m (0-5000 ft)	Im gesamten Spannungsbereich: Kein Leistungsabfall		Im gesamten Spannungsbereich: Kein Leistungsabfall		Im gesamten Spannungsbereich: Kein Leistungsabfall
1500-4000 m (4921-13123 ft)	Nur bei Nennspannung getestet: Kein Leistungsabfall		Nur bei 230V/50Hz getestet: Kein Leistungsabfall		Nur bei 230V/60Hz getestet: Kein Leistungsabfall
Betriebsumgebung*					
5 ˚C (41 ˚F) bis 35 ˚C (95 ˚F), Feuchtigkeitsbereich 15 % bis 93 % nicht kondensierend	Keine Leistungsminderung über den Betriebsspannungsbereich		Keine Leistungsminderung über den Betriebsspannungsbereich		Keine Leistungsminderung über den Betriebsspannungsbereich
Stromverbrauch	310 Watt Durchschn. 275 Watt bei 1,2 l/min und darunter		230V / 50 Hz - 312 Watt Durchschn. 230V / 50 Hz - 296 Watt bei 1,2 l/min und darunter 230V / 60 Hz - 387 Watt Durchschn. 230V / 60 Hz - 369 Watt bei 1,2 l/min und darunter		230V / 60 Hz - 334 Watt Durchschn 230V / 60 Hz - 297 Watt bei 2,5 l/min und darunter
Gewicht	16,3 kg (36 lbs.)		16,3 kg (36 lbs.)		16,3 kg (36 lbs.)
Zulässige Belastung	24 kg (53 lbs.)		24 kg (53 lbs.)		24 kg (53 lbs.)
Schalldruckpegel bei 3 und 5 lmin (ISO 80601-2-69)	**525DS** 50,9 dBA bei 3 LPM 50,7 dBA bei 5 LPM	**525DS-Q** 46,7 dBA bei 3 LPM 46,7 dBA bei 5 LPM	**525KS** 47,9 dBA bei 3 LPM 47,9 dBA bei 5 LPM	**525KS-LT** 49,6 dBA bei 3 LPM 49,4 dBA bei 5 LPM	45,4 dBA bei 3 LPM 45,3 dBA bei 5 LPM
Schallleistungspegel bei 3 und 5 lmin (ISO 80601-2-69)	**525DS** 54,7 dBA bei 3 LPM 54,5 dBA bei 5 LPM	**525DS-Q** 50,4 dBA bei 3 LPM 50,4 dBA bei 5 LPM	**525KS** 51,6 dBA bei 3 LPM 51,7 dBA bei 5 LPM	**525KS-LT** 53,4 dBA bei 3 LPM 53,2 dBA bei 5 LPM	49,2 dBA bei 3 LPM 49,1 dBA bei 5 LPM
Schallpegel (ISO 8359:1996)	48 dBA (525DS) 46 dBA (525DS-Q)		40 dBA (50 Hz) (525KS) 48 dBA (50 Hz) (525KS-LT)		—
Alarmtonpegel	> = 62 dBA		> = 62 dBA		> = 62 dBA
Abmessungen	62,2 x 34,2 x 30,4 cm		62,2 x 34,2 x 30,4 cm		62,2 x 34,2 x 30,4 cm
Maximale Druckbegrenzung	Normalzustand: 62,0 kPa, Einzelfehlerfall: 190,3 kPa		Normalzustand: 62,0 kPa, Einzelfehlerfall: 190,3 kPa		Normalzustand: 62,0 kPa, Einzelfehlerfall: 190,3 kPa
Betriebssystem	Auf Zeit / Druckschwingend		Auf Zeit / Druckschwingend		Auf Zeit / Druckschwingend
Anzeige „Sauerstoff niedrig"	<82% Sauerstoff niedrig <60% Sauerstoff sehr niedrig		<82% Sauerstoff niedrig <60% Sauerstoff sehr niedrig		<82% Sauerstoff niedrig <60% Sauerstoff sehr niedrig
Lagerbedingungen	-25˚C (-13˚F) bis 70˚C (158˚F), relative Luftfeuchtigkeit von 15% bis 93%		-25˚C (-13˚F) bis 70˚C (158˚F), relative Luftfeuchtigkeit von 15% bis 93%		-25˚C (-13˚F) bis 70˚C (158˚F), relative Luftfeuchtigkeit von 15% bis 93%
Ausrüstungsklasse und Typ	Klasse II, Ausrüstung doppelt isoliert Typ B angewandter Teil, IP21		Klasse II, Ausrüstung doppelt isoliert Typ B angewandter Teil, IP21		Klasse II, Ausrüstung doppelt isoliert Typ B angewandter Teil, IP21
Zulassungorganisation und Sicherheitsstandard	TUV ANSI/AAMI ES60601-1:2005+A2 (R2012) +A1 IEC 60601-1-6:2010 IEC 60601-1-11:2015 ISO 80601-2-69:2014 *** CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:14 CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1-6:11 CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1-11:15 CAN/CSA-C22.2 No. 80601-2-69:16		TÜV-zugelassen für 50 Hz bis: IEC 60601-1:2012 IEC 60601-1-6:2010+A1 IEC 60601-1-11:2015 EN ISO 80601-2-69:2014		TUV IEC 60601-1:2012 IEC 60601-1-6:2010+A1 IEC 60601-1-11:2015 EN ISO 80601-2-69:2014
CE-Zeichen	Nein		Ja		Ja
EMC-Erfüllung	EN60601-1-2		EN60601-1-2		EN60601-1-2

* **HINWEIS**– *Die OSD-Leistung bei 5ºC bis 35ºC, 93% relative Luftfeuchtigkeit, im Voltspannungsbereich der 525DS geprüft bei 670m.*

**Während der Befüllung einer Sauerstoffflasche über den zusätzlichen Sauerstoffauslass sollte der Durchfluss am Flowmeter auf maximal 3 l/min eingestellt werden.

*** Die Verwendung des Niedrigflussmessers 515LF-607 oder anderem Zubehör zur Niedrigflussmessung verhindert, dass das Gerät die Anforderungen von ISO-80601-2-69:2014 Abschnitt 201.13.2.101 erfüllt.

Änderungen der technischen Daten ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Sauerstoffkonzentration vs. Flowrate (Unter den genannten Spannungs- und Umgebungsbedingungen)

525DS, 525DS-Q	
Durchfluss l/min	**%O_2**
5	87% - 96%
4	87% - 96%
3	87% - 96%
2	87% - 96%
1	87% - 96%
.5	87% - 96%

525KS, 525KS-LT, 525PS	
Durchfluss l/min	**%O_2**
5	90% - 96%
4	90% - 96%
3	90% - 96%
2	90% - 96%
1	90% - 96%
.5	90% - 96%

INFORMATIONEN ZUR ELEKTROMAGNETISCHEN VERTRÄGLICHKEIT

WARNUNG

MR unsicher

Das Gerät oder Zubehör nicht in ein Magnetresonanzumfeld (MR) bringen, da dies zu einem unakzeptablen Risiko für den Patienten oder einem Schaden am Sauerstoffkonzentrator oder an MR-Medizingeräten führen könnte. Das Gerät und Zubehör wurden nicht auf ihre Sicherheit in einem MR-Umfeld ausgewertet.

Das Gerät oder Zubehör nicht in einer Umgebung mit elektromagnetischen Geräten wie beispielsweise CT-Anlagen, Diathermie-Geräten, RFID- und elektromagnetischen Sicherheitssystemen (Metalldetektoren) verwenden, da dies zu einem unakzeptablen Risiko für den Patienten oder einem Schaden am Sauerstoffkonzentrator führen könnte. Manche elektromagnetischen Quellen sind nicht unbedingt offensichtlich. Wenn Sie unerklärliche Änderungen bei der Leistung dieses Geräts bemerken, wenn es ungewöhnliche oder holprige Geräusche macht, müssen Sie das Netzkabel abziehen und die Verwendung beenden. Wenden Sie sich an Ihren medizinischen Betreuer.

Dieses Gerät eignet sich für den Einsatz in Heim- und Gesundheitsbereichen, außer in der Nähe von aktiven HF-CHIRURGIEGERÄTEN und im HF-geschirmten Raum eines ME-SYSTEMS für die Magnetresonanztomographie, wo die Intensität der elektromagnetischen STÖRUNGEN hoch ist.

WARNUNG

Das Gerät bzw. System darf nicht neben, unter oder über anderen Geräten betrieben werden. Wenn es jedoch neben, unter oder über anderen Geräten betrieben werden muss, ist das Gerät bzw. System entsprechend zu beobachten, um den normalen Betrieb in der beabsichtigten Konfiguration zu bestätigen.

WARNUNG

Tragbare Funkkommunikationsgeräte (einschließlich Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen) müssen mit einem Abstand von mindestens 30 cm (12 Zoll) zu jedem Teil des Sauerstoffkonzentrators verwendet werden, einschließlich der vom Hersteller angegebenen Kabel. Andernfalls kann es zu Leistungseinbußen dieses Gerätes kommen.

GARANTIE

Die Gewährleistung von DeVilbiss Healthcare für den DeVilbiss 5-Liter-Sauerstoffkonzentrator gilt gemäß den unten aufgeführten Bedingungen und Einschränkungen. Dieses Gerät ist von DeVilbiss auf Material- und Verarbeitungsfehler für drei (3) Jahre ab Lieferdatum an den Erstkäufer (Fachhändler/Serviceprovider) garantiert, wenn keine abweichenden vertraglichen Regelungen bestehen. Diese Garantie ist auf Käufer neuer Geräte direkt von Drive DeVilbiss oder einem der Drive DeVilbiss-Lieferanten, -Vertreiber oder -Vertreter beschränkt. Die Verpflichtung von DeVilbiss im Rahmen dieser Garantie ist auf Produktreparaturen (Teile und Arbeit) im Werk von DeVilbiss oder in einem autorisierten Servicecenter beschränkt. Routinemäßige Wartungsarbeiten, wie z. B. Filteraustausch, fallen nicht unter diese Garantie, ebenso wenig wie normaler Verschleiß.

Geltendmachung von Garantieansprüchen

Alle Garantieansprüche sind vom Originalkäufer Drive DeVilbiss oder einem autorisierten Servicecenter gegenüber geltend zu machen. Nach Überprüfung des Garantiestatus werden Ihnen die entsprechenden Anweisungen mitgeteilt. Bei allen Einsendungen hat der Originalkäufer (1) das Gerät in einer von DeVilbiss zugelassenen Versandverpackung ordnungsgemäß zu verpacken, (2) den Garantieanspruch mit der von DeVilbiss mitgeteilten Einsendenummer (Return Authorization Number) zu kennzeichnen und (3) die Sendung frachtfrei zu senden. Leistungen im Rahmen dieser Garantie sind von DeVilbiss und/oder einem autorisierten Servicecenter zu erbringen.

HINWEIS– *Diese Garantie verpflichtet DeVilbiss nicht zur Bereitstellung eines Leihgeräts, während der Sauerstoffkonzentrator repariert wird.*

HINWEIS– *Die Garantie für Ersatzteile ist auf die Dauer der ursprünglichen begrenzten Garantie befristet.*

Diese Garantie wird nichtig und DeVilbiss ist von allen Verpflichtungen oder Forderungen entbunden, wenn:

- Das Gerät in diesem Zeitraum falsch bedient, missbraucht, manipuliert oder unsachgemäß verwendet wurde.
- Fehlfunktionen durch unsachgemäße Reinigung oder Nichtbeachtung der Anweisungen entstanden sind.
- Das Gerät nicht gemäß den in der Betriebs- und Wartungsanleitung von DeVilbiss angegebenen Parametern betrieben oder gewartet wird.
- Routinewartungen oder Pflegemaßnahmen von unqualifizierten Wartungstechnikern vorgenommen werden.
- Nicht genehmigte Teile oder Komponenten (z. B. wieder aufbereitete Siebschüttungen) wurden zur Reparatur oder Veränderung des Geräts verwendet.
- Nicht genehmigte Filter mit dem Gerät verwendet werden.

ES BESTEHT KEINE ANDERE VERTRAGLICHE GEWÄHRLEISTUNG. GESETZLICHE GEWÄHRLEISTUNG, WIE GEWÄHRLEISTUNG DER VERMARKTBARKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, IST NUR FÜR DEN ZEITRAUM DER VERTRAGLICHEN GEWÄHRLEISTUNG GÜLTIG UND IN DEM GESETZLICH ZULÄSSIGEN UMFANG, UND JEGLICHE GEWÄHRLEISTUNG STILLSCHWEIGENDER ART IST AUSGESCHLOSSEN. HIERBEI HANDELT ES SICH UM DIE EINZIG ERTEILTE GEWÄHRLEISTUNG. ES WIRD KEINERLEI GEWÄHRLEISTUNG HINSICHTLICH FOLGESCHÄDEN ODER DARAUS ENTSTANDENEN ANSPRÜCHEN ÜBERNOMMEN. EINIGE STAATEN GESTATTEN KEINE BESCHRÄNKUNG DER GESETZLICHEN GEWÄHRLEISTUNG ODER DIE BESCHRÄNKUNG BZW. DEN AUSSCHLUSS VON BEILÄUFIG ENTSTANDENEN ODER FOLGESCHÄDEN. ES KANN DAHER SEIN, DASS DIESE BESCHRÄNKUNGEN NICHT AUF SIE ZUTREFFEN.

Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Sie können u. U. noch andere Ansprüche haben, die von Staat zu Staat unterschiedlich sind.

HINWEIS– *Internationale Garantien können variieren.*

BESTELLUNG UND EINSENDUNG VON TEILEN (NUR FÜR FACHHÄNDLER)

Kontaktinformationen für den DeVilbiss-Kundendienst

Kundendienst (USA): 800-338-1988

Internationale Abteilung: 814-443-4881 / drivedevilbiss-int.com

Bestellung von Ersatzteilen außerhalb der Garantie

Ersatzteile außerhalb der Garantie und Informationsmaterial erhalten Sie bei Ihrem DeVilbiss-Fachhändler.

DeVilbiss Healthcare LLC
100 DeVilbiss Drive
Somerset, PA 15501-2125
USA
800-338-1988 • 814-443-4881

Drive DeVilbiss Healthcare Ltd.
Heathfield Lane
Birkenshaw
West Yorkshire BD11 2HW
ENGLAND
+44)0(845 0600 333

Australian Sponsor:
Drive DeVilbiss Australia Pty Limited
Building F, 2 Hudson Ave
Castle Hill, NSW 2154
AUSTRALIA
+61 02 9899 3144

EC REP CE 0044
DeVilbiss Healthcare GmbH
Kamenzer Straße 3
68309 Mannheim
GERMANY
+49)0(621-178-98-0

Drive DeVilbiss Healthcare France
Chaussée du Ban la Dame
Parc d'activités Eiffel Energie
ZAC du Ban la Dame - BP 19
54390 Frouard
FRANCE
+33)0(3 83 495 495

ASSEMBLED IN USA

DeVilbiss Healthcare LLC • 100 DeVilbiss Drive • Somerset, PA 15501 • USA

800-338-1988 • 814-443-4881 • www.DeVilbissHealthcare.com

DeVilbiss® and OSD® are registered trademarks of DeVilbiss Healthcare.

© 2020 DeVilbiss Healthcare LLC. 11.20 All Rights Reserved.

SE-525K4 Rev E

Gebrauchsanleitung Compact 525 KS novamed V2.0 OKT26 399/114

Wir geben Ihnen die Luft zum Atmen.

nova:med

nova:med GmbH
Schwarzenbacher Ring 5
91315 Höchstadt

Telefon: 0 91 93/507 106 - 0
Fax: 0 91 93/507 106 - 50
E-Mail: kvs@novamed.de

www.novamed.de